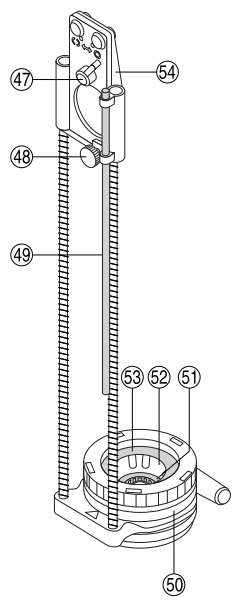
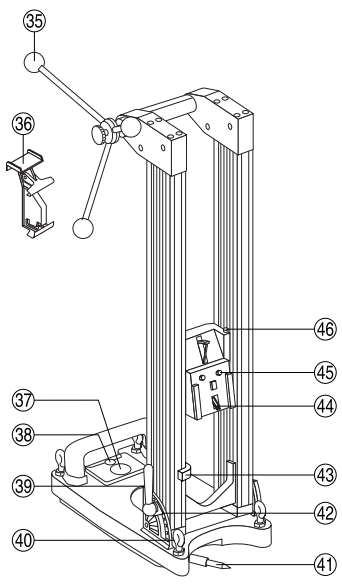
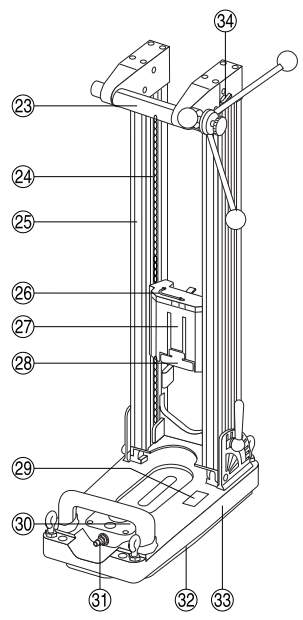
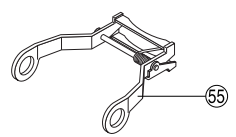
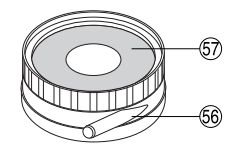
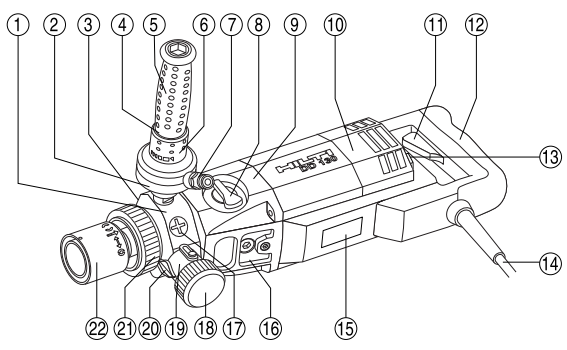


HILTI

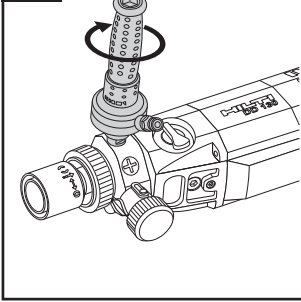
DD 130

Ръководство за обслужване	bg
Upute za uporabu	hr
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod na obsluhu	sk
Navodila za uporabo	sl
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu
Пайдалану бойынша басшылық	kk

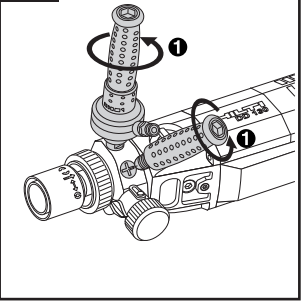




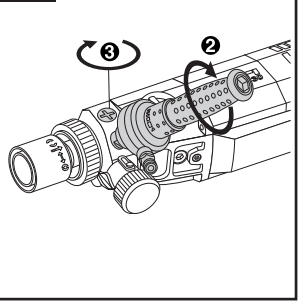
6.1.1



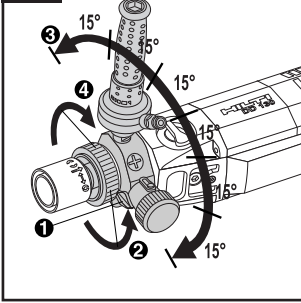
6.1.2



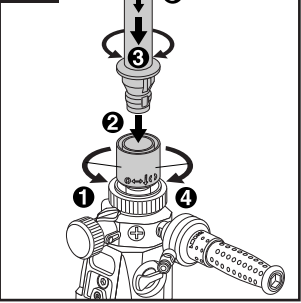
6.1.2



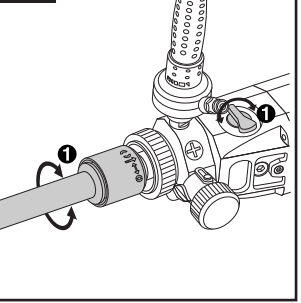
6.1.3



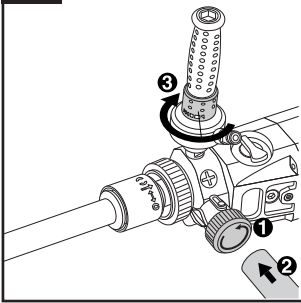
6.2



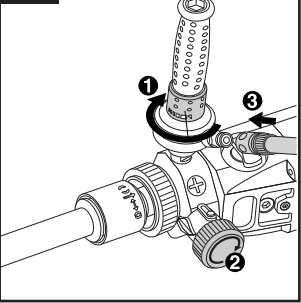
6.3



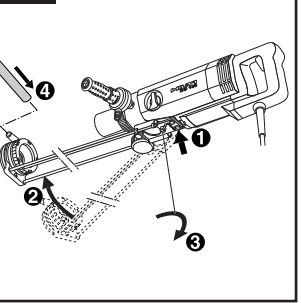
6.4.1



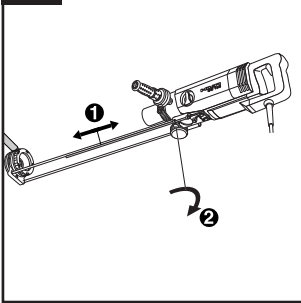
6.5.1



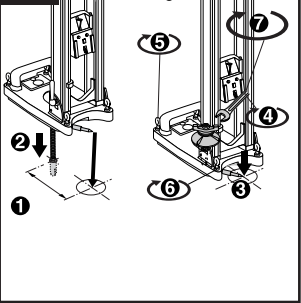
6.6.1



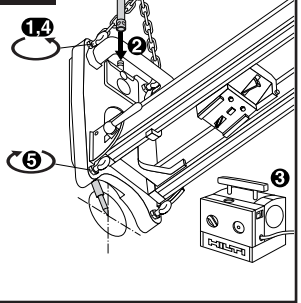
6.6.2

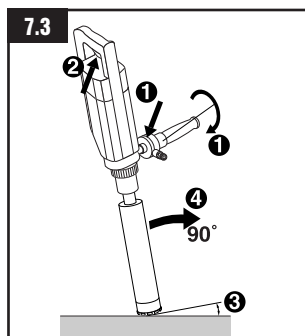
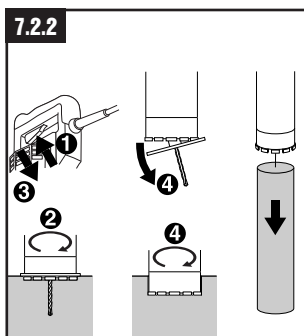
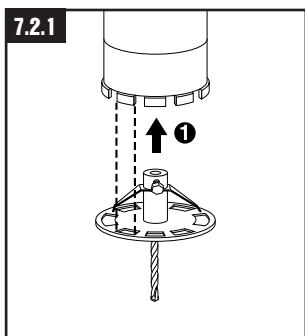
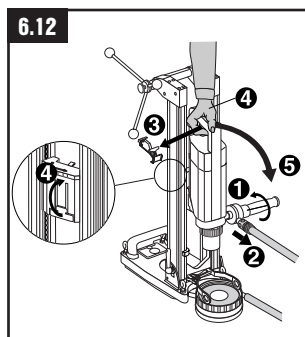
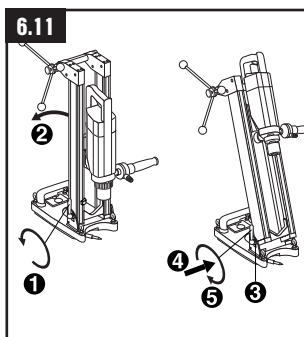
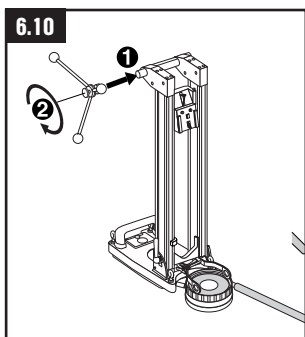
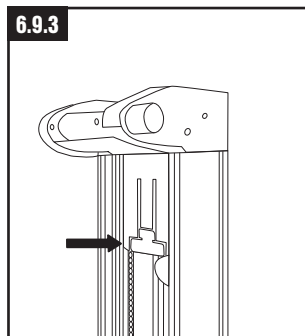
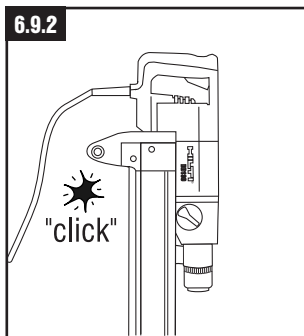
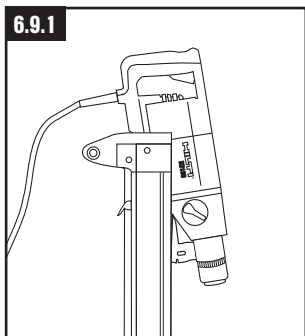
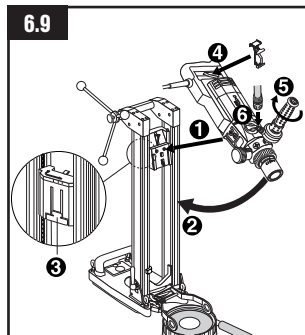
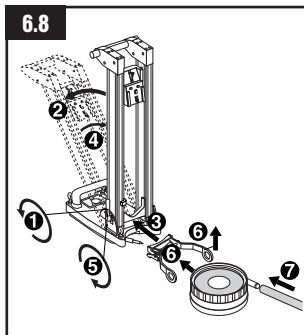
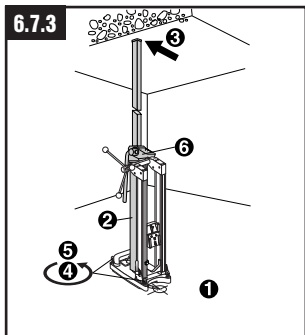


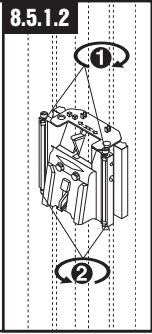
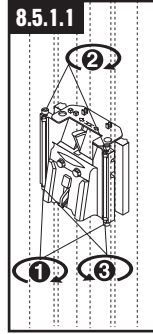
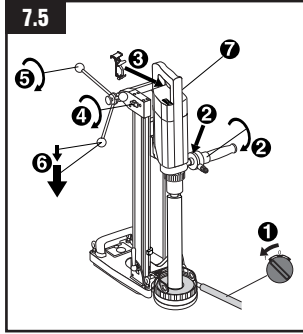
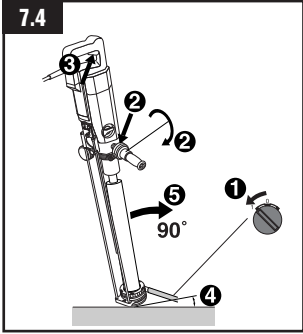
6.7.1



6.7.2







Diamantový jádrový vrtací stroj DD 130

Před uvedením stroje do provozu je nutno se bezpodmínečně seznámit s návodem k obsluze a dodržovat všechny zde uvedené pokyny.

Návod k obsluze uchovávejte trvale u stroje.

Stroj předávejte dalším osobám vždy s návodem k obsluze.

- 28 Zajišťovací páka
- 29 Typový štítek
- 30 Ventil uvolnění podtlaku
- 31 Rychlospojka hadice podtlaku
- 32 Těsnění základové desky
- 33 Základová deska
- 34 Aretace posuvu
- 35 Ruční kolo
- 36 Aretace spínače
- 37 Manometr
- 38 Indikace vodorovného vyrovnání
- 39 Nastavovací páka sklonu
- 40 Vyrovnávací aretační šrouby
- 41 Indikátor středu vrtaného otvoru
- 42 Vymezení kolíky
- 43 Hloubkový doraz
- 44 Zajišťovací mechanismus
- 45 Zajišťovací kolíky
- 46 Napínač řetězu

Jednotlivé části stroje DD 130 1

Stroj

- 1 Vodní / odsávací hlava
- 2 Indikátor průtoku vody (průtokoměr)
- 3 Indikace rovin
- 4 Pomocný šroubovák (postranní rukojeť)
- 5 Postranní rukojeť
- 6 Regulace průtoku vody
- 7 Připojka vodní hadice
- 8 Řadič rychlosti otáčení vřetena
- 9 Převodové ústrojí
- 10 Motor
- 11 Spínač
- 12 Rukojeť
- 13 Indikace přetížení
- 14 Síťový přívod včetně proudového chrániče
- 15 Typový štítek
- 16 Upínací mechanismus
- 17 Šroubové zátky (vodní hlava)
- 18 Kryt (odsávací hlava)
- 19 Odsávací koncovka
- 20 Zajištění odsávací hlavy
- 21 Zajišťovací kroužek hlavy
- 22 Sklíčidlo

Vrtací stojan

- 23 Rukojeť
- 24 Řetěz
- 25 Dvojitý sloup
- 26 Šestihranný klíč
- 27 Vedení pohonné jednotky

Zachycování vody při ručním použití

- 47 Zajišťovací kolečko (excentr)
- 48 Svěrací šroub
- 49 Hloubkový doraz
- 50 Vodní kroužek
- 51 Středící kroužek
- 52 Adaptér středícího kroužku
- 53 Těsnění
- 54 Montážní deska

Zachycování vody při použití vrtacího stojanu

- 55 Držák vodního kroužku
- 56 Vodní kroužek
- 57 Těsnění korunky

Obsah	Strana
1. Všeobecné pokyny	86
2. Popis	86
3. Nástroje a příslušenství	87
4. Technické údaje	87
5. Bezpečnostní pokyny	89
6. Uvedení do provozu	91
7. Obsluha	94
8. Čištění a údržba	95
9. Odstraňování závad	97
10. Likvidace do odpadu	98
11. Záruka výrobce nářadí	98
12. Prohlášení o shodě (originál)	98

1. Všeobecné pokyny

1.1 Signální slova a jejich význam

-NEBEZPEČÍ-

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

-VÝSTRAHA-

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

-POZOR-

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

-UPOZORNĚNÍ-

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

1.2 Piktogramy

Výstražné značky



Všeobecná výstraha



Nebezpečné elektrické napětí



Horký povrch

Příkazové značky



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranou přilbu



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte pracovní obuv

Symbols



Před použitím si přečtete návod k obsluze



Odpady odevzdávejte k recyklaci

A

ampér

V

volt

W

watt

Hz

hertz

/min

Otáčky za minutu

rpm

Otáčky za minutu

~

Střídavý proud

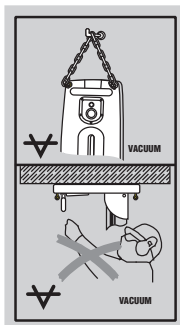
n₀

Jmenovitá otáčky běhu naprázdno

∅

Průměr

Na vrtacím stojanu:



Nahoře:
Při horizontálním vrtání s upevněním podtlakem se vrtací stojan nesmí používat bez přídatného zajištění.

Dole:
Při vrtání nad hlavou musí být vrtací stojan upevněn kotvami (hmoždinami) nebo rychloupínací vzperou.

Na stroji:



Při práci na stropě nad hlavou se povinně musí používat systém pro zachycování vody ve spojení s vodním vysavačem.

1 Tato čísla odkazují na odpovídající zobrazení uvedená na skládací obálce návodu k obsluze, kterou si při jeho studiu ponechávejte rozevřenu.

V textu tohoto návodu k obsluze označuje výraz "stroj" vždy jádrový vrtací stroj DD 130.

Umístění identifikačních údajů na stroji

Typové označení a výrobní číslo je uvedeno na typovém štítku stroje. Tyto údaje si zapište do návodu k obsluze a uvádějte je při všech dotazech na naše zastoupení nebo na naše servisní středisko.

Typ:

DD 130

Výrobní číslo:

2. Popis

DD 130 je elektricky napájený diamantový jádrový vrtací stroj určený pro vrtání za mokra nebo za sucha v ručním držení nebo ve stojanu.

Správné používání stroje

Stroj DD 130 je určen k vrtání průchozích i slepých otvorů do minerálních materiálů.

Použití:

Ručně/s vrtacím stojanem	Průměr vrtací korunky		Směr vrtání
ručně / za sucha	s odsáváním prachu	Ø 12–162 mm	všechny směry
ručně / za mokra	bez systému zachycování vody	Ø 12– 62 mm	nelze vzhůru
ručně / za mokra	se systémem zachycování vody	Ø 12– 62 mm	všechny směry
vrtací stojan / za mokra	bez systému zachycování vody	Ø 12–152 mm	nelze vzhůru
vrtací stojan / za mokra	se systémem zachycování vody	Ø 12–132 mm	všechny směry

Při vrtání směrem vzhůru za mokra musí být k systému zachycování vody bezpodmínečně připojen výkonný vysavač schopný odsávat vodu.

- Vrtání ve vodorovném směru s vakuovým upevněním je přípustné pouze za předpokladu dodatečného zajištění vrtacího stojanu. Vrtací stojan smí být použit pro vrtání nad hlavou pouze tehdy, je-li upevněn kotvou (hmoždinkou) nebo rychloupínací kotvící tyčí.
- Vrtání do materiálů obsahujících azbest není přípustné.
- Na stroji není dovoleno cokoli měnit nebo upravovat.
- Aby se předešlo nebezpečí úrazu, používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Hilti.
- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění a údržbě uvedené v návodu k obsluze.
- Stroj je určen pro profesionální použití.
- Stroj smí být obsluhován, udržován a opravován pouze schválenými a vyškolenými osobami. Tyto osoby musí být informovány o jakémkoliv možném nebezpečí, s nímž se mohou setkat.

- Stroj a jeho příslušenství mohou nicméně být nebezpečné, pokud by byly neodborně obsluhovány nevyškolenou osobou anebo pokud by byly nesprávně používány.
- **Nářadí lze používat pouze tehdy, když je připojené k dostatečně dimenzované síti s ochranným vodičem.**

Rozsah dodávky:

- Nářadí
- Postranní rukojeť
- Kufř Hilti nebo kartonové balení
- Návod k obsluze
- Čistící hadřík
- Montážní klíč SW 19
- Mazacího tuky
- Ochranné brýle

3. Možné příslušenství

Označení	Číslo výrobku
Vývěva	47034
Rychloupínací podpěra	59783
Systém zachycování vody pro ruční vrtání	370462
Systém zachycování vody pro stojanové vrtání	370460
Vrtací stojan	370461
Pojezdové kolečko DD-BW (nutné 2 ks)	232228
Šroub kotevního vřetena krátký DD-CS M12S-SM	251830
Matice kotevního vřetena DD-CN SML	251834

4. Technické údaje

Jmenovité napětí: *	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Jmenovitý příkon:	1700 W	1800 W	1900 W	1900 W	1900 W
Jmenovitý proud: *	16 A	15 A	9,1 A	8,7 A	8,3 A
Kmitočet sítě:	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz

Jmenovité otáčky naprázdno: 1. rychlost	780 /min
2. rychlost	1400 /min
3. rychlost	2600 /min
	(převody neměňte za chodu motoru!)
Nejvyšší přípustný tlak v přívodu vody:	6 bar (při vyšším tlaku vody musí být na staveništi použit ventil omezující její tlak)
Rozměry (d × š × v):	515×114×170 mm
Hmotnost podle standardu EPTA 01/2003:	7,3 kg
Hmotnost vrtacího stojanu:	13,1 kg
Odrušení pro příjem rozhlasu a televize:	podle EN 55014-1
Odolnost proti rušení:	podle EN 55014-2
Třída ochrany dle EN 60745 a IEC 60745:	třída ochrany I (ochranné uzemnění)
Hloubka vrtání:	max. 430 mm (730 mm s prodloužením)

-UPOZORNĚNÍ-

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla naměřena metodou odpovídající normě EN 60745 a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Metoda je vhodná také pro předběžný odhad zatížení vibracemi. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje na hlavní způsoby použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se úroveň vibrací může lišit. Denní dávka vibračního zatížení organismu během celé pracovní směny se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad vibračního zatížení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté, nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Denní dávka vibračního zatížení organismu se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizaci pracovních postupů.

Informace o hluku a o vibracích (měřeno podle EN 60745):

Typická vážená (A) hladina akustického výkonu (L_{WA}):	100 dB (A)
Typická vážená (A) hladina vydávaného akustického tlaku (L_{pA}):	89 dB (A)

Pro uvedenou hladinu hluku podle EN 60745 činí nejistota 3 dB.

Používejte pomůcky pro ochranu sluchu!

Triaxiální hodnoty vibrací (měřeno podle 60745-2-1 na rukojetích a podle EN 61029 na vodící páce)

Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací) EN 60745-2-1 (ruční držení)

	Vrtání do betonu (za mokra)	Vrtání do vápenopískových cihel (HDMU, za sucha)	Vrtání do vápenopískových cihel (PCM, za sucha)
Vibrace $a_{h,DD}$	5 m/s ²	6 m/s ²	11 m/s ²
Nejistota K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	2,5 m/s ²

Triaxiální hodnoty vibrací (výsledný vektor vibrací) EN 61029, DD 130-Rig (stojanové vedení)

	Vrtání do betonu (za mokra)	Vrtání do vápenopískových cihel (HDMU, za sucha)	Vrtání do vápenopískových cihel (PCM, za sucha)
Vibrace $a_{h,DD}$	3,5 m/s ²	–	–
Nejistota K	1,5 m/s ²	–	–

Informace pro uživatele podle EN 61000-3-11:

Zapnutí stroje může být doprovázeno krátkodobým poklesem napětí, které při nepříznivém stavu silnoproudé napájecí sítě může způsobit poruchy jiných zařízení. Vznik rušení se nepředpokládá, pokud je impedance síťového přívodu nižší než 0,15 Ohm.

* Stroj se dodává v provedení pro různá jmenovitá síťová napětí. Síťové napětí a odebraný proud dodaného stroje je uveden na jeho typovém štítku.

Technické změny vyhrazeny.

5. Bezpečnostní pokyny

5.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

-VÝSTRAHA- Pozorně si přečtěte všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může zavinit elektrický průraz, požár, event. těžká poranění. Níže používaný pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektronářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY DOBRĚ USCHOVEJTE.

5.1.1 Pracoviště

- Udržujte na pracovišti čistotu a pořádek.** Nepořádek a neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- S nářadím nepracujte v prostředech ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- Při práci s elektrickým nářadím nepouštějte děti ani jiné osoby na pracoviště.** Rozptýlování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

5.1.2 Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko elektrického průrazu.
- Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako např. potrubí, topení, sporáků a chladniček.** Je-li tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického průrazu.
- Nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického průrazu.
- Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určen.** Nepoužívejte jej zejména k nošení či zavěšování nářadí, ani k vytažování zástrčky ze zásuvky. Kabel ved'te vždy v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, ostrých hran a pohyblivých dílů stroje, zamezte styku s olejem. Poškozené nebo zamožtané kabely zvyšují riziko elektrického průrazu.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jenž je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického průrazu.

5.1.3 Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně.** Nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným úrazům.
- Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných

pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle druhu nasazení elektronářadí snižuje riziko úrazu.

- Zabraňte neúmyslnému uvedení nářadí do provozu.** Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je spínač v poloze "VYPNUTO". Držíte-li při přenášení nářadí prst na spínači, nebo připojujete-li nářadí k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- Dříve než nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí, může způsobit úraz.
- Nepřeceňujte se. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- Lze-li namontovat odsávací zařízení nebo lapače prachu, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití těchto zařízení snižuje ohrožení způsobené vdechováním prachu.

5.1.4 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- Nářadí nepřetěžujte.** Pro danou práci použijte nářadí, které je pro ni určeno. S vhodným elektronářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout nebo vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- Před seřizováním nářadí, výměnou příslušenství, nebo než nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí nářadí.
- Nepoužívejte elektronářadí neukládejte v dosahu dětí.** Nářadí nenechte používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- O nářadí pečujte svědomitě.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je narušena funkce nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektronářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a dají se lehčeji vést.
- Elektronářadí, příslušenství, upínací nástroje apod. používejte podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno.** Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

5.1.5 Servis

- a) **Nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.**

5.2 Bezpečnostní pokyny specifické pro výrobek

5.2.1 Bezpečnost osob

- a) **Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.**
- b) **Používejte přídatné rukojeti dodané s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může vést ke zranění.**
- c) **S strojem lze pracovat pouze pokud je pevně držen v obou rukou nebo pokud je upevněn na vrtacím stojanu. Vždy také používejte postranní rukojeť a zkontrolujte její správné umístění a spolehlivé upevnění. Při práci držte stroj vždy oběma rukama.**
- d) **Jestliže se přístroj používá bez odsávání prachu, musíte při pracích s vývinem prachu používat lehký přístroj na ochranu dýchacích cest.**
- e) **Ubejte se při práci zamezilo nebezpečí pádu, ved'te síťový a prodlužovací kabel a odsávací hadici vždy od přístroje dozadu.**
- f) **Dbejte na to, abyste nemohli zakopnout o síťový či prodlužovací kabel nebo o odsávací hadici.**
- g) **Vyhýbejte se kontaktu s kalem od vrtání.**
- h) **Zkontrolujte, zda vodní a odsávací hlava (upevnění postranní rukojeť) je ve své poloze správně upevněna a že zajišťovací kroužek je dotažen (viz odst. 6.1.3).**
- i) **Při používání vrtacího stojanu zkontrolujte spolehlivé a pevné usazení stroje (viz odst. 6.9).**
- j) **Nedotýkejte se žádných otáčejících se částí stroje.**
- k) **Nářadí nesmí bez instruktaže používat děti nebo méně zdatné osoby.**
- l) **Děti je nutno upozornit, že si s nářadím nesmí hrát.**
- m) **Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem oliva, některé druhy dřeva, minerály a kov může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, profiředky na ochranu dřeva). Materiál obsahující azbest smí obrábět pouze odborníci. Pokud možno používejte odsávání prachu. Pro dosažení vysoké účinnosti odsávání prachu používejte vhodný mobilní vysavač na dřevěný prach a/nebo minerální prach doporučený společností Hilti, určený pro toto elektrické nářadí. Postarejte se o dobré větrání pracoviště. Doporučujeme používat respirátor s filtrem třídy P2. Dodržujte předpisy pro obráběné materiály platné v příslušné zemi.**

5.2.2 Pečlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) **Zajistěte, aby nástroje odpovídaly upínacímu systému přístroje, a aby byly řádně zajištěny ve sklíčidle.**

- b) **Při přerušení proudu: vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku. Zabrání se tak nežádoucímu spuštění nářadí při obnově dodávky elektrického proudu.**
- c) **Dodržujte pokyny ohledně čištění, údržby a včasné výměny jádrových vrtacích korunek.**
- d) **Tam, kde by nástroj mohl poškodit skrytá elektrická vedení nebo síťový kabel, držte nářadí za izolované rukojeti. Při kontaktu s vedením pod napětím se nechráněné kovové části nářadí mohou dostat pod napětí a pracovníka tak vystavit riziku úrazu elektrickým proudem.**

5.2.3 Elektrická bezpečnost

- a) **Než se pustíte do práce, zkontrolujte, např. přístrojem na hledání kovů, zda v pracovní oblasti nejsou tažena skrytá elektrická vedení, ani plynové či vodovodní trubky. Při neúmyslném poškození elektrického vedení se vnější kovové části nářadí mohou dostat pod napětí. To by mohlo způsobit vážný úraz elektrickým proudem.**
- b) **Pravidelně kontrolujte přívodní vedení přístroje a při poškození je dejte opravit uznávaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelem dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozené připojovací a prodlužovací kabely představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- c) **Nechávejte proto znečištěné přístroje pravidelně kontrolovat v servisu Hilti, a to především, když často opravováváte vodivé materiály. Prach usazený na povrchu přístroje, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost, mohou za nepříznivých podmínek způsobit úraz elektrickým proudem.**
- d) **Nikdy nepoužívejte nářadí bez dodaného proudového chrániče (anglickou verzi nikdy bez oddělovacího transformátoru). Proudový chránič před každým použitím zkontrolujte.**
- e) **Před zapnutím proudového chrániče se přesvědčte, zda je stroj vypnut (případně odstraňte aretační vložku zapnutí). Před každým použitím stroje vyzkoušejte proudový chránič (viz odst. 7.1).**

5.2.4 Pracoviště

- a) **Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.**
- b) **Dbejte na dobré větrání pracoviště. Vysoká prašnost může na špatně větraném pracovišti zavinít poškození zdraví.**

5.2.5 Osobní ochranné pomůcky

Uživatel a jakékoliv osoby vyskytující se v jeho blízkosti musí při provozování stroje používat vhodné ochranné brýle, ochrannou přilbu, pomůcky pro ochranu sluchu, pracovní rukavice a pracovní obuv.



5.2.6 Ochranná opatření

Stroj nikdy nepoužívejte bez příslušných ochranných opatření.

- Stroj nikdy nepoužívejte bez vodní a odsávací hlavy.
- Při vodorovném vrtání za použití vrtacího stojanu s vakuovým upevněním musí být zajištěn ještě další přídatný způsob zajištění.
- Při vrtání směrem vzhůru za použití vrtacího stojanu musí být stojan upevněn kotvou nebo rychloupínací kotvicí tyčí.
- Při vrtání nad hlavou za mokra se povinně musí používat systém zachycování vody včetně odsávání vody výkonným vysavačem.

6. Uvedení do provozu

Je důležité se seznámit s bezpečnostními opatřeními uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržovat je.

-POZOR-

Stroj odpojte od napájecí sítě.



Pokud používáte prodlužovací kabely: Smí být používány pouze prodlužovací kabely s odpovídajícím průřezem, jejichž typ je schválen pro předpokládané použití. Při nedodržení tohoto požadavku může dojít ke snížení výkonu stroje a případně i k přehřívání kabelu. Poškozené prodlužovací kabely musí být vyměněny za nové. Doporučené minimální průřezy vodičů kabelu a jejich odpovídající maximální délky:

Sít'ové napětí	Průřez vodičů			
	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
100 V		20 m		40 m
110 V	20 m		40 m	
220–230 V	50 m		80 m	

POZOR	
	■ Stroj, diamantová vrtací korunka a vrtací stojan jsou těžké.
	■ Při práci mohou být zmožděny zmáčknutím některé části těla.
	■ Používejte ochrannou přilbu, pracovní rukavice a pracovní obuv.

6.1 Postranní rukojeť

6.1.1 Nasazení postranní rukojeti

1. Postranní rukojeť našroubujte do stroje a dobře dotáhněte.

6.1.2 Změna polohy postranní rukojeti

1. Vyměňte zaslepovací šroub v požadované poloze postranní rukojeti (např. levák - pravák). Jako nástroj můžete odšroubovat úchop na konci postranní rukojeti a použít jako šroubovák.
2. Postranní rukojeť našroubujte do požadované polohy na stroji a dobře dotáhněte.
3. Volný otvor uzavřete zaslepovacím šroubem.

6.1.3 Změna polohy vodní a odsávací hlavy (včetně postranní rukojeti)


1. Stiskněte aretaci vodní hlavy v mezeře mezi zajišťovacím kroužkem a vodní a odsávací hlavou.
2. Uvolněte zajišťovací kroužek mezi sklíčkem a postranní rukojetí.

- Natočte postranní rukojet' do požadované polohy (skoky po 15°).
- Pevně dotáhněte zajišťovací kroužek tak, aby do sebe zaskočilo ozubení a aretace vodní hlavy.

6.2 Nasazení vrtací diamantové vrtací korunky

-POZOR-

Používejte pouze originální vrtací korunky a příslušenství Hilti !

POZOR	
	<ul style="list-style-type: none"> Jádrová vrtací korunka může být při používání nebo při ostření velmi horká. Horkou korunkou si můžete popálit prsty. O řezné hrany (segmenty) se můžete poranit. Při výměně jádrové vrtací korunky použijte pracovní rukavice.





- Uvolněte sklíčidlo tak, že jím otočíte proti směru otáčení hodinových ručiček (při pohledu na sklíčidlo zpředu).
- Diamantovou vrtací korunku vložte do sklíčidla.
- Zatlačte korunku do sklíčidla a natočte ji tak, aby zaskočila.
- Uzavřete sklíčidlo jeho natočením ve směru otáčení hodinových ručiček (při pohledu na sklíčidlo zpředu).
- Tahem za vrtací korunku směrem ven ze sklíčidla zkontrolujte spolehlivé a pevné usazení korunky ve sklíčidle.

6.3 Volba otáček (polohy přepínače převodů 1-2-3)




-POZOR-

Převody nepřepínejte za chodu stroje a vždy vyčkejte, dokud se jeho hřídel úplně nezastaví.

Při ručním provozu:

	Ø		
	mm	Inch	
	40 - 62 12 - 37	1 5/8" - 2 1/2" 1/2" - 1 1/2"	II III 278663
	122 - 162 67 - 112 12 - 62	4 3/4" - 6 1/2" 2 5/8" - 4 1/4" 1/2" - 2 1/2"	I II III

Při použití vrtacího stojanu:

	Ø		
	mm	Inch	
	57 - 152 28 - 52 12 - 25	2 1/4" - 6" 1 1/8" - 2" 1/2" - 1"	I II III

- Podle tabulky na stroji zvolte vhodný převod.
- Řadič převodů nastavte do požadované polohy při současném lehkém pootáčení vrtací korunkou rukou.

6.4 Vrtání za sucha

6.4.1 Připojení odsávacího zařízení

- Odšroubujte kryt odsávání vodní / odsávací hlavy.
- Odsávací hadici připojte do odsávací koncovky.
- Uzavřete vodní ventil v postranní rukojeti.

6.5 Vrtání za mokra při ručním provozu

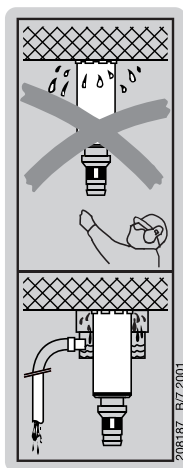
6.5.1 Připojení přívodu vody

- Uzavřete vodní ventil v postranní rukojeti.
- Uzavřete kryt koncovky pro odsávání prachu.
- Napojte hadici přivádějící vodu (rychlou spojkou vodní hadice).

6.6 Vrtání za mokra při ručním provozu za použití zařízení pro zachycování vody

6.6.1 Nasazení zařízení pro zachycování vody

Použitím zařízení pro zachycování vody se zajistí odvod vody od vrtací korunky, takže se předejde znečištění okolního prostoru. Nejlepších výsledků se dosáhne současným použitím výkonného vysavače vody.



Při vrtání nad hlavou (na stropěch) se musí povinně používat zařízení pro zachycování vody ve spojení s výkonným vysavačem vody. Postranní rukojet' a vodní / odsávací hlavu nastavte do takové polohy, která nebude bránit montáži zařízení pro zachycování vody. Velikost středícího kroužku a příslušného těsnění musí odpovídat použitému průměru vrtací korunky.

- Zařízení pro zachycování vody zavěste na dva montážní kolíky umístěné na spodní straně stroje.
- Zařízení pro zachycování vody sklopte směrem dopředu.
- Natočením excentrického kolečka zajistěte polohu zařízení pro zachycování vody.

4. K přední straně zařízení pro zachycování vody připojte výkonný vysavač vody, případně ponechejte vodu odtékat hadicí nasazenou na koncovku (tato varianta je nepřijatelná při vrtání nad hlavou).

6.6.2 Nastavení hloubkového dorazu

1. Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku.
2. Hloubkový doraz zajistěte svěracím šroubem.

6.7 Používání vrtacího stojanu

6.7.1 Upevnění vrtacího stojanu pomocí kotvy -VÝSTRAHA-

Použijte kotvu vhodnou pro příslušný podklad a řiďte se pokyny k montáži od výrobce kotvy.

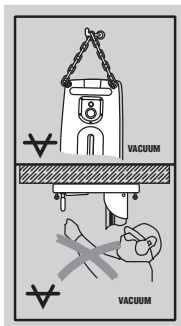
-UPOZORNĚNÍ-

Kovové expanzní kotvy Hilti, M12, jsou obvykle vhodné pro upevňování vybavení pro diamantové jádrové vrtání do netrhlinového betonu. Nicméně za určitých podmínek může být nutné alternativní upevnění. V případě otázek ohledně bezpečného upevnění se obraťte na technický servis Hilti.

1. Kotvu vhodnou pro příslušný podklad vsadte 200 mm (ideálně) od středu vrtání.
2. Do kotvy zašroubujte rychloupínací šroub.
3. Nasaďte vrtací stojan na rychloupínací šroub a pomocí ukazatele středu vrtaného otvoru ho vyrovnejte.
4. Na šroub našroubujte matici a zatím ji nedotahujte.
5. Pomocí čtyř niveláčnicích šroubů vyrovnejte základní desku. Zajistěte, aby niveláčnicí šrouby pevně doléhaly k podkladu. Vodováha na základní desce slouží jako pomůcka pro vyrovnání.
6. Zajistěte niveláčnicí šrouby kontramaticemi.
7. Stranovým klíčem dotáhněte matici.
8. Zkontrolujte bezpečné upevnění vrtacího stojanu.

6.7.2 Vakuové upevnění vrtacího stojanu

V rukojeti základové desky je umístěn ventil uvolnění podtlaku, jímž lze podtlak opět zrušit.



Vrtání nad hlavou za použití vrtacího stojanu upevněného pouze podtlakem není přípustné.

1. Zašroubujte čtyři vyrovnávací šrouby tak, aby pod základovou desku vyčnívaly asi 5 mm.
2. Propojte hadici rychlospojky podtlaku mezi základovou deskou a vývěvou.

3. Zapněte vývěvu a nastavte indikátor středu vrtaného otvoru do pracovní polohy. Při stisknutí ventilu uvolnění podtlaku nastavte správnou polohu základové desky podle indikátoru středu vrtu. Při dosažení správné polohy přitiskněte základovou desku vůči pracovnímu podkladu a uvolněte ventil. Před začátkem vrtání stejně jako v jeho průběhu musí být trvale zajištěno, že ručička manometru zůstává v zeleném políčku manometru.
4. Vyrovnejte vodorovnou polohu základové desky čtyřmi vyrovnávacími šrouby (např. podle vodováhy v základové desce).
5. Vyrovnávací šrouby zajistěte zajišťovacími maticemi.
6. Při vodorovném vrtání musí být použit ještě další způsob zajištění vrtacího stojanu (např. řetěz upevněný kotvou apod.).
7. Zkontrolujte bezpečné upevnění vrtacího stojanu.

6.7.3 Zajištění vrtacího stojanu rychloupínací kotvicí tyčí (např. mezi podlahou a stropem)

1. Nastavte indikátor středu vrtaného otvoru do pracovní polohy a nastavte podle něho polohu vrtacího stojanu.
2. Opatrně umístěte konec rychloupínací podpěry do vnitřního oválu základové desky (vyhněte se vodováze a manometru).
3. Zajistěte základovou desku mírným tlakem rychloupínací podpěry.
4. Základovou desku vyrovnejte do vodorovné polohy čtyřmi vyrovnávacími šrouby podle vodováhy v desce.
5. Zajistěte vyrovnávací šrouby proti změně polohy zajišťovacími maticemi.
6. Pevně dotáhněte rychloupínací kotvicí tyč.
7. Zkontrolujte bezpečné upevnění vrtacího stojanu.

6.8 Zařízení pro zachycování vody při použití vrtacího stojanu

Zařízení pro zachycování vody umožňuje odvádět vodu od vrtací korunky a předcházet tak znečištění okolního prostoru. Nejlepší výsledky se docílí při současném použití výkonného vysavače vody.

Použití zařízení pro zachycování vody v součinnosti s výkonným vysavačem vody je povinné při vrtání nad hlavou. Vrtací stojan musí být umístěn tak, aby mezi ním a pracovní plochou byl úhel 90°.

Velikost sběracího kroužku vody a příslušného těsnění musí odpovídat průměru použité diamantové vrtací korunky.

1. Na spodní části vrtacího stojanu uvolněte nastavovací páku tak, aby se uvolnily i vodící kolíky.
2. Nakloňte rám.
3. Vložte držák vodního kroužku.
4. Rám nastavte zpět do svislé polohy.
5. Nastavovací páku uveďte do zajištěné polohy tak, aby vodící kolíky zcela zaskočily a aby rám byl opět zajištěn.
6. Zdvihněte držák a zasuňte vodní kroužek do držáku až na doraz.
7. K vodnímu kroužku připojte výkonný vysavač vody nebo hadici, kterou by mohla odtékat voda.

6.9 Upevnění stroje na vrtacím stojanu

-POZOR-

Zajišťovací páka na vrtacím stojanu musí být v otevřeném

poloze a vedení pohonné jednotky by měl být na horním konci své dráhy.

Mechanismus posouvající do záběru musí být zajištěn (aretace posuvu).

1. Usad'te montážní desku stroje na dva usazovací kolíky vrtacího stojanu. **(6.9.1)**
2. Naklapněte vrtací motor rázně na vrtací stojan. Toto zaklapnutí musí být zřetelně slyšet. **(6.9.2)**
3. Zkontrolujte polohu zajišťovací páky pohonné jednotky, musí být v zajištěné poloze a pohonná jednotka musí být bezpečně upevněna na vrtacím stojanu. **(6.9.3)**
4. Do otvoru rukojeti vložte aretaci spínače, aby se zajistila trvale zapnutá poloha spínače pro trvalý provoz.
5. V postranní rukojeti uzavřete ventil vodního přívodu.
6. Připojte přívod vody.

6.10 Nasazení ručního kola

1. Nasad'te ruční kolo na jeho hřídel.
2. Zajištěte kolo šroubovacím aretačním knoflíkem. Ruční kolo může být nasazeno na obě strany vrtacího stojanu.

6.11 Nastavení vrtacího úhlu na vrtacím stojanu

(v přírůstcích po 7,5°; max. rozsah nastavení do max. 45°)

1. Uvolněte zajišťovací páku umístěnou dole vpravo na vrtacím stojanu tak, aby se uvolnily zajišťovací kolíky.
2. Nastavte dvojitý sloup do požadované polohy.
3. Zajišťovací kolíky opět nastavte do správné polohy.
4. Zajišťovací pákou zcela zajištěte rám i zajišťovací kolíky.
5. Zajišťovací páku posuňte do svislé polohy tak, že ji vtlačíte dovnitř a natočíte do požadované polohy.

6.12 Sejmут' stroje z vrtacího stojanu

-POZOR-

Stroj musí být předem odpojen od elektrické napájecí sítě. Posuvný mechanismus musí být zajištěn (aretace posuvu).

1. Uzavřete vodní ventil v postranní rukojeti.
2. Odpojte přívod vody.
3. Z rukojeti vyjměte aretaci spínače.
4. Jednou rukou přidržujte stroj za rukojet' a druhou uvolněte zajišťovací páku na vrtacím stojanu.
5. Stroj natočte směrem od vrtacího stojanu.

7. Obsluha stroje

7.1 Připojení stroje k elektrické síti


Napětí uvedené na typovém štítku stroje musí odpovídat napětí v elektrické napájecí síti.



1. Zkontrolujte, zda je stroj vypnut, nebo, případně vyjměte aretaci spínače.
2. Zástrčku napájecího přívodu zasuňte do síťové zásuvky.
3. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko "ON" (musí se rozsvítit signalizace).
4. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko "TEST" (signalizace nesmí svítit).

-NEBEZPEČÍ-

Pokud indikátor nezhasne, nářadí nadále nepoužívejte. Nářadí nechte opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.

5. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko "ON" (signalizace musí svítit).

-POZOR-	
	<ul style="list-style-type: none">■ Stroj i vrtání jsou hlučné.■ Příliš silný hluk může poškodit sluch.■ Používejte pomůcky pro ochranu sluchu.

-POZOR-	
	<ul style="list-style-type: none">■ Při vrtání mohou odlétávat nebezpečné odštěpky materiálu.■ Odlétávající kousky materiálu mohou být příčinou úrazu očí nebo jiných částí těla.■ Používejte ochranné brýle a pracovní přilbu.
	

7.2 Vrtání za sucha

7.2.1 Nasazení navrtávací pomůcky

Pro každý průměr vrtací korunky se vyžaduje jiná navrtávací pomůcka.

1. Navrtávací pomůcku nasad'te zpředu na vrtací korunku.

7.2.2 Vysavač se zásuvkou pro elektrické stroje

Vysavač je po zapnutí elektrického stroje uveden automaticky do provozu. Po vypnutí elektrického stroje se vysavač vypne po krátkém časovém zpoždění (vysátí zbytků).

Zapnutí

1. Stiskněte spínač na stroji.
2. Začněte vrtat s navrtávací pomůckou a pokračujte, dokud se vyčnávající segmenty nezařiznou do podkladového materiálu.
3. Stroj vypněte.
4. Sejměte navrtávací pomůcku a pokračujte ve vrtání.

Vypnutí

1. Vypněte stroj.
2. Pokud je nutno, vyjměte vyvrtaný materiál jádra.

7.2.3 Vysavač bez zásuvky pro elektrický stroj

Zapnutí

1. Zapněte vysavač.
2. Zapněte spínač stroje.

Vypnutí

1. Vypněte stroj.
2. Vysavač vypněte až po určité prodlevě, aby se odsál všechen zbytek prachu.

7.3 Vrtání za mokra v ručním provozu

Zapnutí

1. Otevírejte pomalu ventil přívodu vody umístěný v postranní rukojeti, dokud se nedosáhne požadovaného průtoku vody. Podle indikace na rukojeti lze sledovat objem průtoku vody.
2. Stiskněte spínač.
3. Při navrtávání opřete stroj o pracovní plochu pod malým úhlem. Tím se navrtávání usnadní.
4. Po navrtání postavte stroj do kolmé polohy (pod úhlem 90°) a pokračujte ve vrtání.

Vypnutí

1. Vypněte stroj.
2. Uzavřete vodní ventil na postranní rukojeti.

7.4 Vrtání za mokra při ručním provozu s použitím zařízení pro zachycování vody

Nitkový kříž v přední části zařízení pro zachycování vody usnadňuje přesné vrtání.

Zapnutí

1. Zapněte odsávání vody, pokud je použito.
2. Otevírejte pomalu ventil přívodu vody umístěný v postranní rukojeti, dokud se nedosáhne požadovaného průtoku vody. Podle indikace na rukojeti lze sledovat objem průtoku vody.
3. Stiskněte spínač.
4. Při navrtávání opřete stroj o pracovní plochu pod malým úhlem. Tím se navrtávání usnadní.
5. Po navrtání postavte stroj do kolmé polohy (pod úhlem 90°) a pokračujte ve vrtání.

Vypnutí

1. Vypněte stroj.
-VÝSTRAHA-
při vrtání nad hlavou: Jakékoliv případné zbytky vody z vrtací korunky nesmí stékat po stroji.
2. Uzavřete vodní ventil v postranní rukojeti.
3. Vypněte výkonný vysavač vody, pokud je použit.
4. Pokud je nutno, vyjměte vyvrtaný materiál jádra.

7.5 Vrtání za mokra za použití vrtacího stojanu

Zapnutí

1. Zapněte výkonný vysavač vody, pokud je použit.
2. Otevírejte pomalu ventil přívodu vody umístěný v postranní rukojeti, dokud se nedosáhne požadovaného průtoku vody. Podle indikace na rukojeti lze sledovat objem průtoku vody.

3. Zapněte stroj a zajistěte spínač v poloze trvalého zapnutí.
4. Uvolněte aretaci posuvu.
5. Otáčením ručního kola posuňte vrtací korunku do kontaktu s pracovním povrchem.
6. Na začátku vrtání, dokud se diamantová vrtací korunka nevystředí, vyvíjejte na ni pouze malý tlak, který po vystředění postupně zesilujte.
7. Během vrtání sledujte indikátor přetížení. Pokud se tato indikace rozsvítí, musí být tlak na vrtací korunku snížen.

Vypnutí

1. Uzavřete regulační ventil vody v postranní rukojeti.
2. Diamantovou vrtací korunku vysuňte z vrtaného otvoru.
3. Zapněte aretaci pohonu.
4. Vypněte stroj.
5. Vypněte výkonný vysavač vody, pokud je použit.
6. Pokud je nutno, vyjměte vyvrtaný materiál jádra.
-VÝSTRAHA-
při vrtání nad hlavou: Jakékoliv případné zbytky vody z vrtací korunky nesmí stékat po stroji.
7. Zajistěte stabilitu vrtacího stojanu tím, že stroj s vrtací korunkou posunete dolů k základové desce.

7.6 Postup při uváznutí vrtací korunky

V případě uváznutí vrtací korunky zareaguje kluzná třecí spojka, dokud pracovník nevyvzpne nářadí. Vrtací korunku lze uvolnit následujícími způsoby:

Uvolnění vrtací korunky stranovým klíčem

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vrtací korunku uchopte v blízkosti upínací stopky vhodným stranovým klíčem a otáčením ji uvolněte.
3. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky.
4. Pokračujte ve vrtání.

Uvolnění vrtací korunky vratidlem (pouze při provozu ve stojanu)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vratidlem uvolněte vrtací korunku z podkladu.
3. Zastrčte síťovou zástrčku nářadí do zásuvky.
4. Pokračujte ve vrtání.

7.7 Doprava a skladování:

-UPOZORNĚNÍ-

- Nářadí přepravujte nejlépe v kufru Hilti.
- Před uskladněním nářadí otevřete vodní ventil. Při teplotách pod bodem mrazu dbejte na to, aby v nářadí nezmrzla žádná voda.

8. Čištění a údržba

Odpojte napájecí přívod ze síťové zásuvky.

8.1 Čištění korunek

Z korunek odstraňte jakoukoliv ulpívající nečistotu a chraňte je před korozi občasným potřením jejich povrchu najejováním hadříkem. Upínací stopku korunky udržujte trvale v čistotě a s lehkou vrstvou tuku.

8.2 Péče o stroj

Zkontrolujte, zda je stroj odpojen od sítě.

-POZOR-

Nářadí, zejména rukojeti, udržujte čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte prostředky pro ošetření s obsahem silikonu.

Vnější kryt nářadí je vyroben z plastické hmoty odolné proti nárazům. Oblast rukojeti je z elastomeru.

Nikdy nepoužívejte nářadí s ucpanými ventilačními štěrbinami! Ventilační štěrbinu čistěte opatrně suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby do vnitřního prostoru nářadí vnikly cizí předměty. Povrch nářadí čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. K čištění nepoužívejte rozprašovače, parní postřikování ani tekoucí vodu! Může tím být ohrožena elektrická bezpečnost nářadí.

Pravidelně čistěte skličidlo a svěrací segmenty čistícím hadříkem a namažte je mazacím sprejem Hilti. Jakékoliv ulpívající nečistoty ze skličidla odstraňte.

Občas vyjměte filtr umístěný v přívodu vody v postranní rukojeti a propláchněte jeho sítko proudem vody v opačném směru.

Znečištěný indikátor průtoku vody je nutno vyjmout a vyčistit. K čištění průhledového sklička nepoužívejte žádný abrazivní čistící prostředek nebo jakýkoliv ostrý předmět, aby se negativně neovlivnila funkce indikátoru průtoku vody.

8.3 Údržba stroje

Pravidelně kontrolujte neporušenost vnějších částí stroje a správnou funkci všech ovládacích prvků. Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou některé jeho části poškozeny nebo pokud jeho ovládací prvky nevykazují bezvadnou funkci. Opravy stroje přenechejte servisnímu oddělení Hilti. Opravy elektrické části stroje smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

8.4 Péče o vrtací stojan

8.4.1 Péče o řetěz

Kontrolujte vodící kladky řetězu, které musí být čisté a beze zbytků vrtacího kalu.

Řetěz musí být vždy chráněn vrstvičkou tuku.

8.5 Údržba vrtacího stojanu

8.5.1 Nastavení vedení řetězu

Vedení řetězu by mělo být lehké, ovšem bez jakékoliv vůle. K jeho nastavení se používají 4 seřizovací šrouby (2 nahore a 2 dole).

8.5.1.1 Tuhé vedení

1. Uvolněte dolní šrouby.
2. Dotáhněte horní šrouby podle potřeby.
3. Dolní šrouby dotáhněte pevně na doraz.

8.5.1.2 Volné vedení

1. Uvolněte horní šrouby.
2. Dotáhněte dolní šrouby pevně na doraz.

8.5.2 Nastavení napětí řetězu

Pokud je vozík v horní nebo dolní koncové poloze, řetěz by měl být při vodorovném pohybu jen nepatrně prověšen. Napětí řetězu lze nastavit dvěma šrouby (symbol řetězu na krytu).

- Otáčením ve směru otáčení hodinových ručiček se napětí řetězu zvětšuje.
- Otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček se napětí řetězu snižuje. Napětí obou řetězů musí být stejné.

9. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Náprava
Motor se netočí	Přerušen přívod síťového napájení	Přezkoušejte zásuvku jiným elektrickým strojem
	Vadný síťový přívod nebo koncovka	Nechat přezkoušet odborníkem, případně nechat vyměnit
	Vadný spínač	Nechat přezkoušet odborníkem, případně nechat vyměnit
Motor se točí – vrtací korunka se netočí	Vadné převody	Nechejte stroj opravit v servisu Hilti
Rychlost postupu vrtání klesá	Tlak vody / průtok vody příliš vysoký	Nastavte průtok vody v postranní rukojeti
	Vadná vrtací korunka	Zkontrolujte, zda korunka není poškozena a příp. vyměňte
	Vadné převody	Nechejte stroj opravit v servisu Hilti v servisu Hilti
	Vyleštěné segmenty vrtací korunky	Vrtací korunku naostřete na ostríci desce pod proudem vody
Motor se vypíná	Stroj se zastavuje	Stroj ved'te rovně
	Přehřátý stroj, motor vypnut tepelnou pojistkou proti přetížení	Nechejte motor bez zatížení při opakovaném stisku spínače dosáhnout max. otáček
	Vadná elektronika	Nechejte stroj opravit v servisu Hilti
	Vadný ventilátor	Nechte stroj opravit v servisu Hilti
Žádný průtok vody	Neprůchodný filtr nebo indikátor průtoku vody	Vymout a propláchnout filtr nebo indikátor průtoku vody
U krytu převodů uniká voda	Vadné těsnění na hřídeli vodní a odsávací hlavy	Nechejte stroj opravit v servisu Hilti
Vrtací korunka nelze vložit do sklíčidla	Upínací stopka / sklíčidlo znečištěno či poškozeno	Upínací stopku / sklíčidlo vyčistit či vyměnit
Ze sklíčidla vystupuje voda	Upínací stopka / sklíčidlo znečištěno Vadné těsnění sklíčidla	Upínací stopku / sklíčidlo vyčistit Kontrola těsnění, případně výměna
Přílišná vůle ve vrtacím systému	Přílišná vůle vedení	Nastavit vedení
	Příliš volný řetěz	Napnout řetěz
	Volný výkyvný mechanismus	Upevnit výkyvný mechanismus nastavovací pákou (6.11)

10. Likvidace do odpadu



Přístroje firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích již je firma Hilti zařízena na příjem Vašeho starého přístroje na recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo Vašeho obchodního zástupce.

Likvidace kalu z vrtání

Z hlediska ochrany životního prostředí je odvádění kalu z vrtání do vodních toků nebo kanalizace bez vhodného předběžného zpracování problematické. Informujte se u místních úřadů o existujících předpisech.

Doporučujeme následující předběžné zpracování:

Shromážděte kal z vrtání (např. pomocí vodního vysavače).

Nechte kal z vrtání usadit a pevný podíl zlikvidujte na skládce stavební suti. (Vločkovací prostředky mohou urychlit proces usazování.)

Dříve, než zbývající vodu odvedete do kanalizace (zásaditá, hodnota $\text{pH} > 7$), neutralizujte ji přidáním kyselého neutralizačního prostředku nebo zředěním velkým množstvím vody.



Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

11. Záruka výrobce nářadí

Hilti zaručuje, že dodané nářadí nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se nářadí správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednota nářadí, tj. že se s nářadím používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti nářadí. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití nářadí pro určitý účel. Zamčená ujištění o použití nebo vhodnosti pro určitý účel jsou výslovně vyloučena.

Pro opravu nebo výměnu je nutno nářadí nebo příslušné díly zaslat neprodleně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

12. Prohlášení o shodnosti EC (originál)

Označení:	Diamantový vrtací stroj
Typové označení:	DD 130
Rok konstrukce:	2001

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tento výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám: 2006/42/EG, 2004/108/EG, EN 61029-1, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
11/2009

Johannes W. Huber
Senior Vice President
BU Diamond
11/2009

Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hilti-Strasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2690 | 1212 | 10-Pos. 7 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

372456 / A2



372456